

förum grischun

KFG

Nr. 30 Herbst 2012

Aurelia Bergamin, Danis

Impressiuns da nossa radunanza generala a Salouf

Gl'era bletsch e greisch cura tg'ischans rivadas marde igls 12 da zarcladour a Salouf. Ma tuttegna ischan nous quatter donnas dalla suprastanza e nossa secretaria dalunga ans santeidas bagn an chella pitschna vischnanchetta e tar las commembras dall'uniun da donnas tgi eran gio fleissa ved la lavour. E cun antrar an la sala polivalenta moderna e cun la taimpra tgoda tgi dareiva dalle pareis da lagn, e tg'era gio bagn ornada e preparada è chel sentiment da patria anc nia pi grond tar me. Ia veva gio ma legro da pudeir manar tras la radunanza an mia vallada nateiva. Nous vagn fatg nossas davosas preparativas ed alloura planget ratschet tot nossas commembras tg'eran s'annunztgidas cun café e cornets offerias scu bela gesta dalla vischnanca da Salouf. Siva en saleid musical digls scolars dalla quarta anfignen tschintgavla classa ed en saleid dalla presidenta dall'uniun da donnas da Salouf, Dolores Sonder ans è er igl mastral Gian Sonder fatg en cordial bavegna e declaro en per fatgs da lour vischnanca anramo da belas fotografias. Uscheia òn tot las donnas savia far en maletg da Salouf er da bel'ora, e betg angal egna am ò detg tg'ella vigna gugent a turnar puspe a Salouf en de da suglegl. Nous vagn alloura fatg nossa radunanza sainza pi gronds incaps e sainza tractandas pi spezialas ma cun bunga atenziun dallas commembras. Er ena represchentanta da nossa uniun tetgala Svizra SKF ò fatg la fadeia da visitar nous ed uscheia musso tgi la lavour alla basa vign apprezzada. Siva radu-



nanza vagnsa dastgea galdeir en sarvetsch divin digl pled preparo da Bini Camen e da Rosmarie Taverna. Cun patratgs positivs aint'igl cor ed ainta mang (mintgigna ò survagnia en bau da Nossadonna da palpieri cun se en patratg positiv formulo dad en'otra donna) vainsa banduno la bela baselgia ed ischan puspe ans randeidas an sala. Lò ans spitgiva igl giantar preparo dallas commembras dall'uniun da donnas da Salouf. Nous vevan bagn santia tg'ellas seian profis an bagndisar giasts. Tg'ellas ans porschan pero ena cuschna schi fegna e deliziosa e chegl cun angal 32 commembras activas e per ena raspada da prest 100 persungas, chegl vessans mai ans savia imaginar. Gl'è alloura er sto grev da puspe rimnar la concentrasiun dallas participantas pigl program digl siva-mezde. Siva ena curta informaziun pertutgond la campagna «gusteia sainza cunfegns» tgi vign er sustigneida digl

SKF òn las dus referentas digl SKF Doris Hellmüller e Rosi Maric preschento la purscheida «Tandem-querbeet». Noss sentiment tgi las dus referentas sezzas saptgan preschentar pi autenticamaintg la tgossa è tenor nous sa verifitgia. Las donnas èn sa partecipadas bagn e nous speragn da veirdasdo tar enqual suprastanza igl interess e gost da far diever da chella purscheida digl SKF. Punctualmaintg scu annunztgia an l'invitaziun è nossa radunanza allour eida a fegn e las donnas èn puspe sa messas sen veia an tot las direzziuns digl Grischun. A nous dalla suprastanza cantunala ègl anc rasto d'angraztger grondamaintg all'uniun da dunnas da Salouf per la prontadad d'organisar nossa radunanza generala e per la fitg cordiala e stupenta hospitalidad. Ia sung per chel de er puspe ma randeida dalla val oragiu an direzziun Surselva, pero gio malegrond sen la proxima visita an Surses.

Vreni Caduff, Ilanz

100-Jahr-Jubiläum SKF Luzern

Mit grosser Freude haben wir, ehemalige Präsidentinnen des Frauenvereins Ilanz, die Einladung zum Mitfeiern des 100-jährigen Jubiläums des SKF angenommen. Mit dem Auto fuhren wir erstmal nach Landquart. Mit weiteren Frauen ging die Reise weiter per Car, den der Frauenbund Graubünden organisiert hatte. Mit dem SKF-Lied verkürzten wir uns die Fahrt und es klang schon richtig gut, weil einige Frauen es bereits geübt hatten.

In Luzern stimmte uns schon das stolze Gebäude des KKL in die Feierlichkeiten ein. Und drinnen erwarteten uns 1300 Frauen, alle am gleichen Strick ziehend, bekannte und unbekannte Gesichter,

dies allein schon ein besonderes Erlebnis. Die Jubiläumsfeier selbst war sehr beeindruckend, sei dies die Rede von Bundespräsidentin Eveline Widmer-Schlumpf oder die Worte von Abt Martin. Passend dazu die Sketches der Frauengruppe «in transition», einfach toll.

Trotz des reichen Programms blieb Zeit für Gespräche mit Gleichgesinnten, mit weiteren Frauen, mit Rosmarie Koller, Eveline Widmer-Schlumpf oder Abt Martin, alles hatte seinen Platz.

Die Besinnung am Nachmittag berührte und ist nachhaltig geblieben. Die Diskussionsleiterin Gisela Widmer wuss-

te das Podiumsgespräch mit Pfarrerin Monika Schmid und Pascale Bruderer Wyss richtig spannend zu führen. Dem FV Schölz-Ohmstal wurde zudem der SKF-Award «Emilie» für fantasievolles und nachhaltiges Vereinsleben verliehen.

Ganz herzlich bedanke ich mich nochmals beim Vorstand des FV Ilanz für die wunderbare Idee, uns «Altgediente» zu dieser bestens organisierten Feier einzuladen. Der Tag wird uns noch lange in schöner Erinnerung bleiben.

Erna Nay, Ressort Frau und Gesellschaft

Kulinarische Wanderung durch das Lugnez

Im Herbst organisieren wir eine kulinarische Wanderung durch das Lugnez, auch Tal des Lichts genannt. Von den drei verschiedenen Wanderungen haben wir uns für die Tour «Punt Mulin» entschieden. Die kulinarische Wanderung «Punt Mulin» führt über Brücken und entlang eines spannenden Wald-

lehrpfads. Wir versammeln uns nicht in Vattiz, sondern in Vella auf dem Parkplatz der Bergbahnen Val Lumnezia. Von Vella wandern wir gemütlich bis zum Badensee Davos Munts oberhalb von Vattiz. Am idyllischen Badensee Davos Munts werden wir durch ein Andutgel- und Käseplättchen gestärkt,

bevor wir uns auf den Weg Richtung Lumbrein begeben. Unterhalb des Sees führt ein Feldweg hinauf zum Übergang der Val Tiarm. In Lumbrein angekommen, wartet ein feines Schweinsvossen mit Karotten und Canedels im Hotel Péz Regina auf uns. Es handelt sich dabei um eine Bündner Spezialität. Nach der Mittagsrast kehren wir zurück nach Planezzas und setzen die Wanderung taleinwärts fort. Ein echter Höhepunkt ist die Brücke Mulin. Auf dem Waldlehrpfad zwischen Lumbrein und Vrin können wir uns unter anderem auf der Riesenschaukel oder mit dem Baumtelefon amüsieren. Imposant ist die Val Miedra, eine völlig abgeschiedene Wildbachoase. Auf der Anhöhe Mons dann ein letzter Blick talauswärts, bevor wir in den Vriner Talkessel eintauchen. Im malerischen Bergdorf Vrin erwartet uns im Caffè Dante die verdiente süsse Belohnung.

Die Wanderung findet am Donnerstag, den 20. September statt.

Weitere Informationen über Val Lumnezia finden sie unter www.surselva.info/vallumnezia



Agenda

August

Fr. 24. bis So. 26. **SKF Jubiläumsreise zur heiligen Elisabeth von Thüringen**

September

Sa. 08. **Begegnungstag alleinstehender Frauen der Region Albula/Surses**
Do. 20. **Kulinarische Wanderung «Punt Mulin»**
Vella, 09.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Sa. 22. **Sitzungen vorbereiten**
Wattwil, 09.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Do. 27. **Präsidentintnentagung**
Chur, Centrum Obertor, 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Oktober

Di. 09. **Incontro Mesolcina a Lostallo**

November

Fr. 09. **Moderieren – die Kunst zu leiten**
St. Gallen, 09.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Sa. 10. **Ökumenische Herbsttagung 2012**
Chur, Titthof, 13.30 Uhr bis 16.45 Uhr
Fr. 23. **«Ich bin da» – Besuchsdienste**
Gossau, 09.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Mi. 28. **Vereinsrecht/Freiwilligenarbeit**
Wil, 09.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Dezember

Fr. 30.11. bis Sa. 22.12. **Aktion Weihnachtsbriefkasten**
Chur, Poststrasse
Ilanz, Wanderengel
Di. 11. **Adventsfeier des KFG**
Mi. 12. **«Das Feuer weitertragen», SKF Jubiläums-Abschluss in den Regionen**

Theatersportmatch der Improtheater-Welt

Lamuns (GR)  vs. Roseway (ZH) 

Gemeinsamer Anlass der Frauenvereine Untervaz, Trimmis, Igis-Landquart-Herrschaft

Datum: Freitag, 26. Oktober 2012

Zeit: 20.00 Uhr

Ort: Kath. Pfarrheim, Untervaz

Mehr Infos dazu unter www.kfg-gr.ch

Personale

Dal 2002 **Orsola Paggi** è presidente dell'Unione femminile di Lostalio che comprende circa 30 affiliate. Orsola è sposata e ha 3 figli. Nel tempo libero le piace cucinare, fare delle passeggiate e leggere.

Quali attività principali svolge la sua associazione durante l'anno?

Pomeriggi con anziani, musica e canti con maestri, scolari e volontari, passeggiate, intrattenimenti, tombole, castagnate e merende, banco del dolce, giornate ecologiche con gli scolari, lavori manuali, banco dei fiori d'avvento, corsi, serate informative.

... e qual'è per Lei personalmente l'evento più importante?

Stare con gli anziani, farli divertire e ridere e lasciarli raccontare.

In quale ambito si potrebbe agire più incisivamente?

Cerchiamo sempre nuove idee e innovazioni.

Che cosa desidera per il futuro per la sua associazione?

Trasmettere l'entusiasmo e la motivazione alle nuove generazioni.

Ci può raccontare un episodio divertente?

Gita in treno a Kerzers e Morat della nostra associazione femminile di Lostalio: Avevamo un vagone riservato per le nostre 25 partecipanti. Si conversava e si rideva in allegria. Al passaggio di servizio del ragazzo addetto al Minibar, una nostra associata particolarmente burlona lo ha trattenuto per raccontargli barzellette e altro ancora. Una barzelletta ne tira un'altra finché tra bibite e caffè anche il ragazzo del Minibar, molto divertito, si è seduto e ha cominciato a raccontare le sue. La cosa è andata per le lunghe, finché è arrivato il capotreno che ha richiamato il ragazzo ai suoi doveri in quanto altri viaggiatori stavano attendendo il suo passaggio di servizio. È stato un viaggio particolarmente divertente ed allegro.

Cosa Le dà il lavoro che presta nell'Unione femminile?

Il contatto sociale con le colleghe della associazione e con i cittadini e volontari.

Antonella Vinzens, Domat/Ems

Ein Moment zum Verweilen

Ballata della condotta d'acqua

Freddissimo filo di giada che lascia la fonte autunnale,
Vapore che esala dal fondo della Caverna dei Sogni.
Per dieci leghe incessante cinguetta il ruscello segreto,
Con dolce murmure d'acqua alto sopra i viandanti.

Version en italien: Fabio Pusterla

Viadi dal conduct d'aua

In bambus da jade schelà che scappa da la funtauna d'atun,
Vapur tratga dal pli profund da la Caverna dals Siemis.
Il flum zuppà ramura senza chal passa diesch miglias
En in dultsch murmuriez che fila sur il viandant.

Version en rhétoroman: Clau Solèr

Balade de la conduite d'eau

Un bambou de jade glacé qui s'échappe de la source automnale,
Vapeur tirée du plus profond de la Caverne des Rêves.
Le ruisseau secret bruisse sans cesse sur dix lieues
En un doux murmure qui file au-dessus du promeneur.

Version en français: Nicolas Zufferey

(Quelle: La Caverne des Rêves: Dix poèmes chinois en langues romanes. El Dragón de Gales, Genève, automne 2011)



Confidanza
Spescha Christiana
**Steuererklärungen,
Büro- und Schreibarbeiten**
Casa Quaterfegl
7159 Andiastr

081/941 10 91
076/309 28 75

Impressum

KFG-forum Nr. 30 Herbst 2012 • Informationsblatt des Katholischen Frauenbundes Graubünden KFG
Centrum Obertor, Welschdörfli 2, 7000 Chur, Telefon 081 252 57 24 • kfg-chur@bluewin.ch, www.kfg-gr.ch
Auflage: 650 Ex. • Print: communicaziun.ch, Ilanz